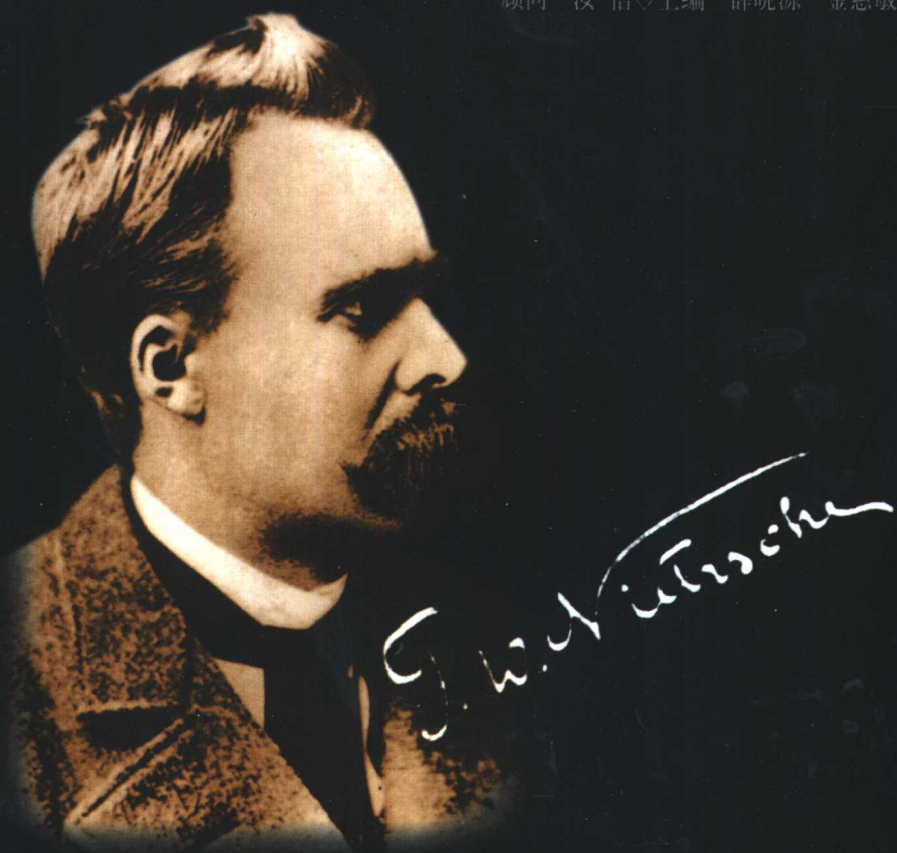


尼采百年解读系列

顾问 汝信 主编 薛晓源 金惠敏



〔德〕卡尔·雅斯贝尔斯 著 ◆鲁路 译

尼采其人其说

Nietzsche
Einführung in das Verständnis seines Philosophierens

社会科学文献出版社

尼采百年解读系列

顾问 汝信◇主编 薛晓源 金惠敏

〔德〕卡尔·雅斯贝尔斯 著 ◆鲁路 译

尼采其人其说

社会科学文献出版社

图书在版编目(CIP)数据

尼采;其人其说/(德)卡尔·雅斯贝尔斯著,鲁路译.-北京:社会科学文献出版社,2001.1

(尼采百年解读系列/薛晓源、金惠敏主编)

ISBN 7-80149-440-7

I. 尼… II. ①卡… ②鲁… III. ①尼采, F.W.: (1844~1900)-生平事迹 ②尼采, F.W. (1844~1900)-哲学思想-研究 IV. B516.47

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 78555 号

·尼采百年解读系列·

尼采——其人其说



著 者: [德] 卡尔·雅斯贝尔斯

译 者: 鲁 路

责任编辑: 程晓燕 杨雁斌

责任校对: 同 文 闫晓琦

版式设计: 辛 沫

责任印制: 同 非

出版发行: 社会科学文献出版社

(北京建国门内大街5号 电话 65139963 邮编 100732)

网址: <http://www.ssdph.com.cn>

经 销: 新华书店总店北京发行所

排 版: 北京中文天地文化艺术有限公司

印 刷: 北京隆华印刷厂

开 本: 889×1194 毫米 1/32 开

印 张: 16

字 数: 402 千字

版 次: 2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-80149-440-7/B·055 定价: 29.80 元

著作权合同登记号: 图字 01-2000-3783 号

版权所有 翻印必究

总序一

Nietzsche

汝 信

在西方思想史上，尼采一直是颇有争议的人物。人们从不同的立场出发，用不同的观点和方法去研究和评论尼采，往往得出迥然不同的看法和结论。尼采的格言式的文体和诗一般的语言，也常使人难以把捉他的真实思想。尼采死后由他的妹妹伊丽莎白编辑出版的遗著和有关尼采的著述，更是充斥着她个人的偏见和曲解，为了解尼采的真面目增添了麻烦。有的研究者认为，尼采是遭人误解最深的思想家，这种看法不是没有道理的。^①

历史上的思想家怎样遭受误解，有时误解又会导致怎样的后果，这本身也是一个很值得研究的问题。我们中国人在经历了史无前例的所谓“文化大革命”后，对这种现象尤其有亲身的体会。在我国文化界和学术界也经常提出要为过去的某些人物“平反”或进行重新评价的问题，目的无非是消除误解，恢复事物的本来面目。至于尼采，他在中国的命运是坎坷的。20世纪早期我国新文化的一些倡导者，曾把尼采哲学作为解放思想、破坏旧秩序的武器而予以积极的评价，而到了30年代，尼采就开始背上了沉重的十字架，被加上法西斯哲学先驱的恶名。在很长时期内，尼采研究几乎完全停顿了，除了简单粗暴的批判和谩骂外，

^① 关于这一点可参阅波达赫：《遭毁灭的尼采著作》，海德贝格，1961年德文版。

很少提到他的名字。直到中国实行改革开放政策重新面向世界之后，学术界从噩梦中醒来，才又想起了尼采。尼采著作的许多新译本和有关尼采哲学的论著纷纷出版，某个时期在大学校园里甚至还出现过“尼采热”。尼采在中国似乎时来运转了。但令人担心的是，在尼采本人最不屑一顿的商业炒作的参与下，是否会造成对尼采的新的误解呢？

19年前我曾指出，尼采不需要辩护，他需要的是理解。历史上只有弱者才需要辩护，而他却不是弱者。可是真正理解尼采又谈何容易啊！1987年，我应当时德意志民主共和国科学院邀请去魏玛访问。在这个充满着文化艺术浓厚气氛的幽美城市里，德意志民族思想文化巨人们留下的纪念性遗址到处可见，而与歌德、席勒相比，尼采简直可以说是被人遗忘、备受冷落的人物。承蒙主人的特意安排，我被允许浏览了保存完好的尼采手稿和档案。据德国朋友告诉我，多少年来除了意大利共产党学者蒙蒂纳里之外，基本上没有人认真地研究和用过这些内容十分丰富的珍贵资料，平时只有一二位专职人员在负责整理和保管工作。人们往往根据某种需要或迎合某种趣味去描绘尼采，而不愿下功夫去了解尼采。在魏玛，我还有幸参观了尼采故居，他在那里度过了患病的晚年直到逝世。在尼采的住房里我看到他的一座塑像，这可能是整个故居的惟一使人回忆起尼采的纪念物。这塑像颇有一点名气，当年希特勒造访尼采故居时就曾站在它一旁照相留念并广为传布。我过去见过那张照片，希特勒那副趾高气扬、不可一世的神态至今还有印象。世界上有许多人就是因为希特勒推崇尼采而把尼采和纳粹法西斯相提并论的。可是我从这尊塑像看到的却是一个孤独、寂寞、冷峻的尼采，与狂热的法西斯主义相距甚远。希特勒推崇尼采自有其政治目的，不过从《我的奋斗》这部纳粹圣经中确实找不到他读懂了尼采的证据。无论是对尼采进行政治炒作或商业炒作，这都是他最大的不幸。

尼采说过，野兔有7层皮，一个人则可以撕掉7×70层皮，

而仍然难以认识和找到他自己。因此剥开层层外皮，深入内心深处，发掘出尼采的真实思想，是十分困难的事。我以为，对尼采可以有、而且必然会有各种不同的解读，只要言之有据、严肃认真的都应允许存在。其实这不仅是对尼采，对历史上任何一位大思想家都不可能只有一种解读。向读者提供各种不同的解读，由读者自己去思考，进行比较和选择，这是帮助读者增进理解的好方法。现在出版的这套《尼采百年解读系列》丛书如能有助于读者理解尼采，那它也就达到自己的目的了。

总序二

Nietzsche

薛晓源 金惠敏

1900年8月25日，一颗搅动世界和自己的骚动不安的心脏停止了跳动。此人就是日后震世骇俗的德国著名哲学家——尼采。

2000年8月25日，是尼采逝世100周年，希腊哲人说：有人是死后方生。尼采生前的影响只局限在欧洲几个小国不大的学术圈子里，因此尼采总是抱怨世人不理解他的哲学，他不无遗憾却又颇为自负地说：到了2003年世人才能理解他的学说的魅力和震撼力。

世人的对新学说的耐力和抵抗力大大超过了尼采的想像，在他撒手人寰的不久，他的学说和震世骇俗的口号，如“重估一切价值”、“上帝死了”就不胫而走，“一个幽灵，一个尼采的幽灵不仅在欧洲游荡，而且跨越大洋在亚洲和古老的中国游荡，至今魂兮不归，在世纪长河里游荡。”我的一个喜欢尼采的朋友是这样评价尼采在20世纪的影响，我认为他概括的既形象又准确。

尼采说伟大的哲学家只是世人误解方才成其大名，对今后世人的误解尼采是有先见之明的。综观20世纪百年东西方对尼采的解读，之所以产生许多歧义，抛去许多外在的原因，尼采的写文体和倡导力行的方法论也难却其咎。其一，尼采的著作大多是用格言体写成的，文辞华美，寓意深远，段与段之间的跳跃性极大，即使用新批评的“细读法”去解读，准确把捉其内涵也要

颇费周折。尼采厌恶和拒绝黑格尔客观历史主义的方法论，尼采倡导“谱系学”的方法论，提倡差异和差异之间的互动。这些都为准确解读尼采及其学说增加了难度。

“横看成岭侧成峰，远近高低各不同”，世人对尼采毁誉有加，大起大落。在纳粹眼里，尼采是军国主义者、反犹太主义者；在自由主义者眼里，尼采是个人至上主义者；在传统主义者眼里，尼采是一个反传统主义者，或者说是一个强烈的破坏者，尼采主张用锤子敲碎一切偶像和传统；在虔诚宗教徒眼里，尼采是一个离经叛道者；存在主义大师海德格尔说：尼采是最后一个形而上学者，传统的形而上学在尼采那里终结了。

到底应该如何打量和解读尼采？

解读尼采，我们认为有两种方式可能有效：一种是美国“新批评”提倡的“回到文本中去”，国内出版界学术界翻译尼采文本的热情很高，尼采的代表作已经有好几个不同的译本，用“新批评”的“细读法”是能把握尼采思想的主旨。另一种方法就是我们目前正在做的，就是整理、译介百年来东西方思想文化大师对尼采思想的解读，把他们在不同历史时期、不同文化背景下对尼采的解读作为我们进一步解读尼采的文化和思想资源，吸取他们解读尼采的经验得失。文本与解读者、解读者与对解读文本的解读都是双向互动的，使这两者之间保持必要的张力，可能打破解读尼采的坚冰。这也是我们主编这套“尼采百年解读系列”丛书的心愿和主旨。

中国社会科学院学术委员会副主任、著名尼采研究专家汝信先生，对我们编辑出版这套丛书表示大力支持，并欣然作序；社会科学文献出版社社长兼总编辑谢寿光先生、程晓燕主任为出版此丛书花费大量的心血；汪民安先生和各位译者以及德国歌德学院图书信息中心的柯劳迪女士、王星女士为丛书的出版也做了大量的工作，在此，一并致谢！

2000年盛夏于北京

第一版序言

Nietzsche

有些人觉得尼采的书很容易读；只要一打开他的书，就会径直地读懂他；他的书几乎每一页都扣人心弦；他的那些论断引人入胜；他的语言令人如痴如醉；草草浏览一下，也让人获益匪浅。可要是有人带着这样一些印象来大读特读他的书的话，就会碰到许多麻烦。那种对尼采的直截了当特点所抱有的好感会转变为一种反感，即他的书看上去内容繁杂、毫无联系。读他的书总是前言不搭后语，这实在让人受不了。这样既不能真正理解他，也不能碰到真正的难题。

我们要摆脱这种只是浏览尼采书籍的做法，转而研究尼采，这可理解为去掌握尼采在我们这个时代的全部思想感受：即走向临界及起源处的人类自身的命运。

任何一位一流的哲学家都值得人们恰如其分地去研究他。只有这样，才会产生内在的行动，而这也是真正的理解的精髓。为一位哲学家著书立说，意义在于激发这种内在的行动，这些著述应当使读者——不同于走马观花式的浏览，不同于——一知半解式的断章取义，不同于消极地沉湎于动听的文字——做到真正地理解。应当尽可能清晰地揭示出这位哲学家所做的工作，而且在体会其思想时体会到其思想的本末缘由。

卡尔·雅斯贝尔斯

1935年12月于海德堡

第二版与第三版序言

Nietzsche

这一版是第一版的未修改印刷版。

本书试图整理尼采哲学的内容，抵制迄今接受尼采思想的各代人均带有的巨大误解，抵制这位濒临疯狂的人士在人们对他做的摘录中留下的歧义。应当消除假象，以便保留这位或许是迄今最后一位伟大哲学家的先知式意义。

我这本书意在诠释尼采，其实际意义与此书束笔的那一时光无关。但在1934年与1935年那一段时光中，这本书同样意在针对那些纳粹分子——思想界曾将这些纳粹分子当作自己的哲学家——去唤醒思想界。这本书取材于几次讲座，在做这几次讲座时，我援引尼采的话讲“我们是些流亡者”时，一些听众听懂了这意思。在这本书中，我删去了这条摘引，同样也删去了尼采论述犹太人的那些动人段落。这些引文，此时我并没有补上，因为它们对于此书的意旨来说是无关紧要的。这本书应当在资料方面同样保持原样。

原定有一章收集多条引文，以证实尼采那些自然主义式的、过激性的措辞均流露出了他的疯狂，其结果等于一番毁人的描述。出于对尼采的尊敬，我将它删去了。谁理解了尼采，正如此书要讲述的那样，这些旁枝末节便从他的面前消失得无影无踪了。谁要是在意这些段落，抓住它们不放，或者甚至拘泥于这些段落，被它们牵着走，他就还不够成熟，无权来浏览尼采的著



作。因为尼采的生命与思想的内容是如此之伟大，以至于谁要是想分享它，就会远离尼采一度落入其中的那些迷误，这些迷误甚至会在词句上为纳粹分子的野蛮行径提供素材。由于尼采事实上不可能成为纳粹哲学家，所以纳粹后来便对他保持缄默，不理不睬了。

我这本书是一气呵成地写就的。在回顾它时当然可做些扩充、增添内容。但这就带来了一个危险，即这部已然部头很大的著作也许会失去其体裁形式。新写一部补卷或从头到尾地重新写出全卷书，或许比改写这部旧书要好。

卡尔·雅斯贝尔斯

1946年2月于海德堡

1949年2月于巴塞尔

尼采——其人其说

目 录

导 论

对尼采著作的理解 / 4
理解取决于理解者的本性 / 17

第一卷 尼采的生平

概 况 / 27
思想发展过程 / 40
友谊与孤寂 / 58
患 病 / 92
结 局 / 123



第二卷 尼采的基本思想

第一章 人 / 131

导论：不满足于人 / 131

人的存在 / 135

自我创造的人（道德） / 147

尼采对人的鞭策性描绘 / 172

第二章 真理 / 181

科学真理与哲学真理 / 182

阐释性理论：真理与生活 / 196

无限的求真意志的激情 / 214

理性的解体 / 226

超越性的思想突破中的真理 / 234

第三章 历史与当今时代 / 246

尼采借以洞观历史的诸形式 / 247

历史意识的生活意义 / 252

当今时代 / 256

第四章 大政治 / 266

导论：大政治的意义 / 266

尼采对政治现实的洞察 / 271

对有可能的未来的憧憬 / 280

大政治的使命 / 291

大政治与哲学 / 300

第五章 对世界的阐释 / 305

世界是阐释性存在 / 306

尼采的新阐释（强力意志） / 312

作为纯粹内在性的世界 / 340

第六章 临界与起源 / 353

导论：基本问题（神正论） / 353

源于“诸种状态”的存在 / 360

致思存在时的肯定态度 / 372

尼采的神话学 / 396

第三卷 尼采在自身生存整体性 中的思维方式

第一章 尼采如何理解自己的思想及其自身 / 409

生活与认识 / 413

逻辑思维方式的意识 / 422

传达的可能性 / 431

尼采是如何意识自己的 / 442



第二章 我们是如何理解尼采的 / 445

对尼采的批判之路 / 446

趋向纯粹内在性的意志 / 458

新的哲学思想 / 472

对尼采的吸收 / 480

译者后记 / 492

导 论

N
Verzucht

对尼采著作的理解

阐释尼采的诸典型方法——如何阅读尼采的著作
——阐释的基本原则——我们的阐述与三个部分的划分
——阐述的方法

理解取决于理解者的本性

哲学真理——对理解者之本性的要求——传达真正的真理时的危险与迟疑态度——尼采不希望有信徒——尼采想传达些什么——尼采是否找到他所说的读者了？

向我们展示出尼采思想的著述体裁有诸篇论文、大量残简、信札与诗作，它们部分地是完整的文献，部分地是规模庞大的遗著，都是在 20 年间挥就的。

尼采的思想既不像格言大师们的那样，是箴言警句式的，尽管尼采曾一度有意向这些格言大师们靠拢，它也不像那些有意为之的哲学体系那样，是体系严密的。

他同格言大师们保持距离，因而他的思想是完整的，他那借思想传达出来的哲学生命富有因使命感而迸发出来的活力，他对思想的孕育是创生性的力量。

他同体系大师们保持距离，因而没有成为逻辑性思维整体的构造者，他那系统性的创作规划要么是为着规整总有可能改变的写作活动，要么是由个别的研修性见解，或意在借此来发挥自己哲学的影响这些特定目的而来。

尼采著作是什么样子，可以借比喻来说明：这就如同一座峭壁被炸开了一段；那些被炸得参差不齐的石块显示出它们本是一个整体。但那建筑物——炸开峭壁显然为的就是修起它来——却未建筑起来。但对于一度想到修筑建筑物这一可能性的人来说，尼采著作形同一片废墟这一情形，似乎并未遮蔽住尼采的精神，因为一些残岩断壁会自行拼合起来的。但这并非简单明了之事：许多段落都是大量地重复使用的，只是稍加改动而已，另外一些段落显示出了独一无二的珍贵特点，就好像无论在何处，它们都适于作柱石用，或应当用来托起一道拱顶。只有着眼于建筑整体，细心地作出比较，才会发现这些段落。这一点同样不是简单明了的：似乎有许多建筑上的可能性叠交在一起；有时人们要怀疑，是否有块材料并不符合某种形式，要么就是它属于某个其他的建筑构思。

看来，我们的任务是，穿越这一片废墟去寻找建筑，即使它不会完整竣工地呈现为独一无二、简单明了之物。要成功地寻找到这隐秘之物，我们就只能这样做，即仿佛是我们自己要来从事建筑，而尼采在进行建筑时，留下了一片废墟。关键在于，不要因这片废墟杂乱无章而精力分散，不要沉湎于一望无际的个别之物的闪光之处，不要凭偏好、依偶然念头选取只鳞片爪，而要就尼采论尼采地把他的思想当作一个整体来加以理解，认真地对待他每一个字，但不能孤立地、目光狭窄地看待每一个字。如果把一个类似考古性复制后得出的完整思想强加给尼采，则等于对尼采施以强暴。必须要体会到尼采各种成系统之处，借此来体会他那零乱之处。这样，我们便会感受到一种强烈的冲动，即向后人昭示出尼采，使得他不致成为后人的栖身之所，而是唤醒着后